

Serie Actuators

<p>Cilindro a Cartuccia Cartridge Cylinders Einschraubzylinder Vérins cartouche Cilindros de cartucho Cilindro Plug</p> <p>Ø 6-16 mm</p> <p>Serie CA - CAF Pag. 19.5</p>	<p>MiniCilindri MiniCylinders Minizylinder Mini-vérins Minicilindros Mini-cilindros</p> <p>ISO 6432 - Ø 8-25 mm</p> <p>Serie Mini Pag. 19.8</p>	<p>MiniCilindri Inox MiniCylinders Inox Minizylinder Inox Mini-vérins inox Minicilindros Inox Mini-cilindros Inox</p> <p>ISO 6432 - Ø 16-25 mm</p> <p>Serie Mini Inox Pag. 19.21</p>	<p>Cilindro A95 Cilindros A95 Zylinder A95 Vérins A95 Cilindros A95 Cilindros A95</p> <p>Ø 32-63 mm</p> <p>Serie A95 Pag. 19.26</p>
<p>Cilindri Compatti Compact Cylinder Kompaktyzylinder Vérins compacts Cilindros Compactos Cilindros Compactos</p> <p>Ø 12-100 mm</p> <p>Serie Q Pag. 19.36</p>	<p>Cilindri Corsa Breve Short Stroke Cylinders Kurzhubzylinder Vérins à faible course Cilindros Carrera Corta Cilindros de curso Reduzido</p> <p>Ø 12-100 mm</p> <p>Serie B Pag. 19.49</p>	<p>Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindros Cilindros</p> <p>ISO 15552 - Ø 32-125 mm</p> <p>New Serie L Pag. 19.65</p>	<p>Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindros Cilindros</p> <p>ISO 6431 - Ø 160-320 mm</p> <p>Serie E Pag. 19.75</p>
<p>Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindros Cilindros</p> <p>ISO 15552 - Ø 32-125 mm</p> <p>Serie X Pag. 19.79</p>	<p>Cilindro INOX Cylinder INOX Zylinder INOX Vérins INOX Cilindros INOX Cilindros INOX</p> <p>ISO 15552 - Ø 32-125 mm</p> <p>Serie V Pag. 19.87</p>	<p>Cilindro Steli Gemellati Twin piston rod Cylinders Twin Kolbenstange Zylinder Vérins à deux tiges Cilindros de vástago gemelos Cilindro de haste dupla</p> <p>ISO 15552 - Ø 32-100 mm</p> <p>Serie NHA Pag. 19.92</p>	<p>Cilindri Compatti Compact Cylinder Kompaktyzylinder Vérins compacts Cilindros Compactos Cilindros Compactos</p> <p>ISO 21287 - Ø 20-100 mm</p> <p>Serie W Pag. 19.99</p>
<p>Cilindri Compatti Compact Cylinder Kompaktyzylinder Vérins compacts Cilindros Compactos Cilindros Compactos</p> <p>Ø 125-250 mm</p> <p>Serie P Pag. 19.109</p>	<p>Accessori per Cilindri Accessories for Cylinders Befestigungselemente für Zylinder Accessoires pour Vérins Accesarios para Cilindros Accesorios para Cilindros</p> <p>ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287</p> <p>Accessories Pag. 19.113- 19.126</p>	<p>Unità di Guida Guide Units Führungseinheiten Unités de guidage Unidades de Guiado Guia para cilindros</p> <p>ISO 15552 - Ø 12-25 mm ISO 6431 VDMA - Ø 32-100 mm</p> <p>Guide Units Pag. 19.127</p>	<p>Cilindri con guida integrata Double-acting magnetic twin-guide cylinders Zylinder mit integrierterführung Vérins avec guide intégré Cilindros con vástago paralelos Cilindros com haste dupla</p> <p>Serie CG01 - CG02 Pag. 19.137</p>
<p>Cilindro con tavola di scorrimento Slide cylinder Zylinder mit Schiebetisch Vérin avec table linéaire Cilindros guiados con mesa de deslizamiento Cilindros com mesa deslizante</p> <p>Serie CG04 Pag. 19.148</p>	<p>Cilindri Senza Stelo Rodless Cylinder Kolbenstangenlose Zylinder Vérins Sans Tige Cilindro Neumático sin vástago Cilindro Pneumático sem haste</p> <p>Serie R Pag. 19.161</p>	<p>Cilindri Rotanti Rotary cylinders ISO 15552 Drehzylinder ISO 15552 Vérins rotatifs ISO 15552 Cilindros rotativos ISO 15552 Cilindros rotativos ISO 15552</p> <p>Serie XR - RT01 - RT03S Pag. 19.180</p>	<p>Pinze pneumatiche Pneumatic gripper Pneumatische greifer Pince pneumatique Pinza neumática Garra pneumática</p> <p>Serie GR01F-GR02F-GR03F-GR04F-GR05F Pag. 19.202</p>

Sensori
Sensor
Sensoren
Capteurs
Sensores
Sensores



ATTUATORI PNEUMATICI

PNEUMATIC ACTUATORS

PNEUMATISCHE ANTRIEBE

ACTIONNEURS PNEUMATIQUES

ACTUADORES NEUMÁTICOS

ATUADORES PNEUMÁTICOS

Serie Actuators



บริษัท ฟลูเทค จำกัด
FLU-TECH CO.,LTD

845/3-4 หมู่ 3 ถ.เทพรักษ์ ต.เทพรักษ์ อ.เมือง จ.สมุทรปราการ 10270

845/3-4 Thepharak RD., T.Thepharak, A.Muang, Samutprakarn 10270 THAILAND

Tel. 0 2384 6060, Fax 0 2384 5701, Email : sales@flutech.co.th, www.flutech.co.th

Le gamme di attuatori pneumatici Aignep, sono il frutto dell'esperienza produttiva e dei massicci investimenti fatti in ricerca e sviluppo.

Il costante studio delle soluzioni, dei materiali e tecnologie, legate alle esigenze reali e crescenti dei clienti in tutto il mondo consentono ad Aignep di poter offrire soluzioni vincenti ed altamente performanti.

A semplice o doppio effetto, in alluminio o in acciaio inox, nel rispetto di tutte le normative internazionali la gamma proposta consente di affrontare ogni applicazione, dalle più semplici alle più complesse.

Cilindri ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

Principali vantaggi

- Conformità alle norme di riferimento internazionali
- Tenute in PU alta scorrevolezza e durata
- 20 tipologie differenti, lineari, senza stelo, guidati
- Versioni alta temperatura e basso attrito
- Differenti materiali costruttivi
- Versioni Custom e speciali
- ATEX di serie
- Disponibilità immediata

Applicazioni

- Automazione Pneumatica, Robotica e manipolazione
- Automotive Process
- Industria tessile, imballaggio, farmaceutica, pesante
- Food Process
- ATEX Zone

Pneumatic actuators is the result of the manufacturing experience of Aignep and major investments toward innovation.

The continuous research for solutions, materials and technologies satisfy the most demanding and specific needs.

Large range of standards: cartridge, compact, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotary etc. Mainly available in single or double acting, magnetic, cushion, double rods, etc...

Actuators ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

Main advantages

- International Standards Conformity
- PU seal low friction and long lasting
- Wide range
- High temperature version on demand
- Wide selection of materials
- Customized or Special version
- ATEX certified
- Immediate delivery

Applications

- Pneumatic Automation, Robotics, Handling
- Automotive Process
- Textile, Packaging, Heavy Duty
- Food Process
- ATEX Zone

Die pneumatischen Antriebe von Aignep sind das Ergebnis grosser Erfahrung in der Herstellung und hohen Investitionen in Forschung und Entwicklung.

Die kontinuierliche Forschung nach Lösungen, Materialien und Technologien bietet Antworten auf die meistgeforderten und spezifischen Bedürfnisse.

Grosse Standard-Auswahl: Patronen, kompakt, Mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, grosse Bohrung, Drehbar etc.

Hauptsächlich einfach- oder doppeltwirkend, magnetisch, Dämpfung, durchgehender Kolben, etc ...

Antriebe ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

Hauptvorteile

- Konform mit internationalen Standards
- PU-Dichtung glatt und langlebig
- Grosse Auswahl
- Hochtemperaturausführung auf Anfrage
- Grosse Auswahl verschiedener Materialien
- Kunden- oder Sonderausführungen
- ATEX zertifiziert
- Sofortige Lieferung

Anwendungen

- Pneumatische Automation, Robotik, Handling
- Automobil Prozess
- Textil-, Verpackungs-, Schwerlast-Industrie
- Lebensmittel Prozess
- ATEX Bereich

La gamme des vérins pneumatiques est le fruit de l'expérience d'Aignep tant coté fabrication qu'innovation. Toujours soucieux de développer et d'apporter des solutions pour répondre aux besoins les plus exigeants et spécifiques. Large gamme de produits standards: vérins cartouche, compact, mini suivant ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287 etc.

En simple ou double effet, en aluminium ou en acier inoxydable, en conformité avec toutes les normes internationales, permet de faire face à toutes les utilisations, de la plus simple à la plus complexe.

Vérins ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

Principaux avantages

- Conformes aux normes internationales
- Joint PU faible friction et longue durée de vie
- Large gamme
- Version haute température sur demande
- Large choix de matériaux
- Versions spéciales sur demande
- Certifié ATEX
- Livraison immédiate

Applications

- Automatisme Pneumatiques, Robotique, Manutention
- Process Automobile
- Textile, Heavy Duty
- Process alimentaire
- Zone ATEX

La gama de actuadores neumáticos Aignep, son el fruto de la experiencia productiva y de las masivas inversiones realizadas en investigación y desarrollo.

El constante estudio de las soluciones, materiales y tecnologías, combinadas con las exigencias reales y crecientes de los clientes de todo el mundo permiten a Aignep de poder ofrecer soluciones ganadoras y de alto rendimiento.

De simple y doble efecto, en aluminio o en acero inox, respetando todas las normativas internacionales la gama propuesta permite afrontar cada aplicación, de las más simples a las más complejas.

Actuadores ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

Principales ventajas

- Conformidad a las normas de referencia internacional
- Juntas en PU baja fricción y alta duración
- 20 tipologías diferentes, lineales, sin vástagos, guiados
- Versiones para alta temperatura y bajo rozamiento
- Diferentes materiales constructivos
- Versiones Standard y especiales
- ATEX de serie
- Disponibilidad inmediata

Aplicaciones

- Automatización neumática, Robótica y manipulación
- Procesos de automoción
- Industria textil, embalaje, farmacéutica y pesada
- Alimentaria
- Zona ATEX

Os cilindros pneumáticos são o resultado da experiência de produção da Aignep, além de serem seu maior investimento em busca da inovação.

As continuas pesquisas em soluções, materiais e tecnologias satisfazem as mais severas e específicas necessidades de automação. Um grande range de modelos: cilindros cartucho, compactos, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotativos etc.

Principalmente disponíveis em simples ou dupla ação, magnético, com amortecimento pneumático, haste passante, etc...

Cilindros ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -20°C < Tamb < 80°C

Principais vantagens

- Conformidade com Padrões Internacionais
- Alta durabilidade e baixo atrito nas vedações de PU
- Grande variedade de opções
- Versões para Altas Temperaturas sob demanda
- Grande variação de materiais
- Versões customizadas ou especiais
- Certificação ATEX padrão
- Entrega imediata

Aplicações

- Automação Pneumática, Robótica, Manipulação
- Processos Automotivos
- Têxtil, Embalagem, Heavy Duty
- Processos Alimentícios
- Aprovação ATEX

SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431

CYLINDER ISO 15552 / 6431
ZYLLINDER ISO 15552 / 6431
VÉRINS ISO 15552 / 6431
CILINDROS ISO 15552 / 6431
CILINDROS ISO 15552 / 6431

**CYLINDER L
NEW 2021**



Light weight



Low friction



Clean design



Adjustable cushion



Long lasting quality



Multiple version for every application



Aluminium piston

**SERIE T**

Ø 32÷125

Serie T tubo in alluminio con tiranti.

Serie T Aluminum profile with tie rods.

Serie T Aluminiumrohre mit Gewindestangenbefestigung.

Serie T tube en aluminium avec tirants.

Serie T Camisa en aluminio perfil redondo con tirantes.

Série T Tubo de alumínio com tirantes.



FORZE E CONSUMI

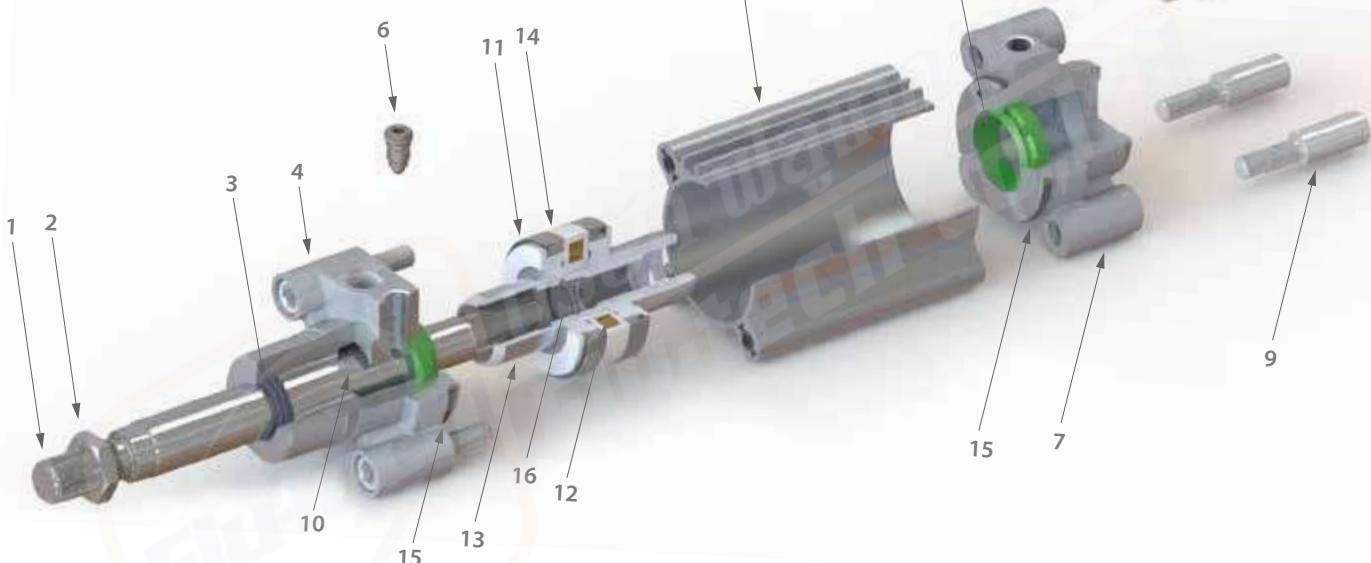
FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS

Vedi pag. 19.63 - 19.64

See page 19.63 - 19.64
 Siehe Seite 19.63 - 19.64
 Voir pag. 19.63 - 19.64
 Ver pág. 19.63 - 19.64
 Ver págs. 19.63 - 19.64

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Materiali e Componenti/ Standard****IT**

- 1 Asta pistone acciaio C40 Cromato
- 2 Dado in acciaio zincato
- 3 Guarnizione asta in NBR
- 4 Testata anteriore in alluminio
- 5 Guarnizioni ammortizzo in NBR
- 6 Spillo ammortizzatore in Acciaio zincato
- 7 Testata posteriore in alluminio
- 8 Camicia cilindro in alluminio anodizzato
- 9 Vite di fissaggio in Acciaio zincato
- 10 Boccola KU
- 11 Guarnizioni pistone in NBR
- 12 Magnete in plastoferrite
- 13 Pistone in alluminio
- 14 Fascia guida
- 15 O-Ring in NBR (Testata Anteriore)
- 16 O-Ring in NBR (Pistone)
- 17 O-Ring in NBR (Vite Ammortizzo)

Component Parts and Materials / Standard**GB**

- 1 Chrome-plated Steel C40 piston rod
- 2 Zinc-plated steel nut
- 3 NBR rod seal
- 4 Aluminium front head
- 5 NBR cushion seal
- 6 Zinc-plated steel cushion screw
- 7 Aluminium rear head
- 8 Anodized Aluminium cylinder profile.
- 9 Zinc-plated screw
- 10 KU bushing
- 11 NBR piston seals
- 12 Plastoferrite magnet
- 13 Aluminium piston
- 14 Guide
- 15 NBR O-Ring (front head)
- 16 NBR O-Ring (piston)
- 17 NBR O-Ring (cushion screw)

Komponenten und Materialien / Standard**DE**

- 1 Kolbenstange Stahl C40 verchromt
- 2 Stahlmutter verzinkt
- 3 Kolbenstangendichtung aus NBR
- 4 Zylinderkopf Aluminium
- 5 Dämpfungsdichtung aus NBR
- 6 Dämpfungsschraube Stahl verzinkt
- 7 Zylinderdeckel Aluminium
- 8 Zylinderrohr Aluminium eloxiert
- 9 Flanschschrauben Stahl verzinkt
- 10 Deckel KU
- 11 Kolbendichtung aus Polyurethan oder NBR
- 12 Magnetring Plastoferritt
- 13 Kolbenflansch Aluminium
- 14 Führung
- 15 O-Ring Dichtung aus NBR (Zylinderkopf)
- 16 O-Ring Dichtung aus NBR (Kolben)
- 17 O-Ring Dichtung aus NBR (Dämpfungsschraube)

Matériaux et Composants / Standard**FR**

- 1 Tige de piston en acier chromé C40
- 2 Ecrou en acier galvanisé
- 3 Joint de tige en NBR
- 4 Flasque avant en aluminium
- 5 Joint d'amortisseur en NBR
- 6 Vis de réglage d'amortisseur en acier galvanisé
- 7 Flasque arrière en aluminium
- 8 Corps en aluminium anodisé
- 9 Vis en acier galvanisé
- 10 Flasque KU
- 11 Joint de piston en polyuréthane ou NBR
- 12 Aimants en plastoferrite
- 13 Piston en aluminium
- 14 Bande de guidage ou Guide
- 15 Joint torique en NBR (Flasque)
- 16 Joint torique en NBR (Piston)
- 17 Joint torique en NBR (Vis de réglage d'amortisseur)

Materiales y componentes / Standard**ES**

- 1 Vástago pistón acero C40 Cromato
- 2 Tuerca en acero zincado
- 3 Junta vástago en NBR
- 4 Tapa anterior en aluminio
- 5 Junta de amortiguación en NBR
- 6 Tornillo de amortiguación en Acero zincado
- 7 Tapa posterior en aluminio
- 8 Camisa cilindro en aluminio anodizado
- 9 Tornillos de fijación en Acero zincado
- 10 Cojinete KU
- 11 Juntas pistón en poliuretano o NBR
- 12 Magnete en plastoferrita
- 13 Pistón en aluminio
- 14 Guía
- 15 Junta tórica en NBR (Tapa anterior)
- 16 Junta tórica en NBR (Pistón)
- 17 Junta tórica en NBR (Tornillos amortiguación)

Materiais e Componentes / Standard**PT**

- 1 Haste do cilindro em Aço C40 Cromado
- 2 Porca em aço zincado
- 3 Vedação da haste em NBR
- 4 Cabeçote frontal em alumínio
- 5 Vedação do amortecimento em NBR
- 6 Parafuso de Regulagem do Amortecimento em Aço Zincado
- 7 Cabeçote traseiro em alumínio
- 8 Camisa do cilindro em alumínio anodizado
- 9 Parafusos de fixação em Aço Zincado
- 10 Bucha KU
- 11 Vedação do êmbolo em poliuretano ou NBR
- 12 Ímã em plastoferrite
- 13 Êmbolo em alumínio
- 14 Guia e protetor do magnético
- 15 O-ring em NBR (Cabeçote frontal)
- 16 O-ring em NBR (Êmbolo)
- 17 O-ring em NBR (Parafuso do amortecimento)

**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

SILICON FREE

II 2GD Ex h IIC T6

**Fluidi compatibili**

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

Fluids

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

Geeignete Medien

Gefilterte geölte und nicht geölte Druckluft.

Fluides compatibles

Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

Fluidos compatibles

Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.

**Alesaggi**

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100 - 125 mm**Funzionamento**

Semplice effetto magnetico o non magnetico. Doppio effetto ammortizzato magnetico o non magnetico, stelo singolo o passante. Tandem.

Functioning

Single acting magnetic or non-magnetic. Double cushioned acting single or double end rod, magnetic or non-magnetic. Tandem.

Funktion

Einfachwirkend magnetisch oder nicht magnetisch. Doppelwirkend einseitig oder durchgehende Kolbenstange, magnetisch oder nicht magnetisch, gedämpft. Tandemzylinder.

Exécutions

Simple effet Magnétique ou non-Magnétique. Double effet Magnétique ou non-Magnétique, tige de piston simple ou traversante. Amortisseur Tandem.

Funcionamiento

Simple efecto magnético o no magnético. Doble efecto amortiguado magnético o no magnético vástago simple o pasante. Tandem.

Funcionamento

Simples ação magnético ou não-magnético. Dupla ação com amortecimento, magnético ou não-magnético, haste simples ou passante. Tandem.

**Temperature NBR**

Temperatures NBR

Temperatur NBR

Températures NBR

Temperaturas NBR

Temperaturas NBR

0 °C (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C**Corse Standard**

Standard Strokes

Standardhub

Courses standards

Carreras Standard

Cursos Padrão

from 25 to 1000 mm**Corse a richiesta: fino a 2700 mm****Strokes on Demand: Up to 2700 mm****Auf Anfrage: Bis 2700 mm****Course sur demande: Jusqu'à 2700 mm****Carreras bajo Demanda: Hasta 2700 mm****Cursos sob encomenda: Até 2700 mm****Sensori consigliati**

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

**Pressioni**

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

1 bar (0.1 MPa)**10 bar (1 MPa)****Pressione di spunto: 0,3 bar (0,03 MPa)****Starting pressure: 0,3 bar (0,03 MPa)****Schaumdruck: 0,3 bar (0,03 Mpa)****Pression de démarrage : 0,3 bar (0,03 MPa)****Presión de arranque: 0,3 bar (0,03 MPa)****Pressão de partida: 0,3 bar (0,03 MPa)****DT**


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Esecuzione Execution Ausführung Exécutions Ejecución Execução	\emptyset mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm	Versione Version Version Versión versão	Varianti Choices Varianten Options Variantes Variações
-------	--	-------------------	--	---	---

L H		0 3 2	0 0 2 5		
▲ LB	Semplice effetto magnetico <i>Single-Acting Magnetic</i> <i>Einfachwirkend Magnetisch</i> <i>Simple Effet Magnétique</i> <i>Simple Efecto Magnético</i> <i>Simples Ação Magnética</i>	= Stelo Maschio Male rod Aussengewinde Filetage mâle Vástago Macho Haste macho	032 040 050 063 080 100	0025 0040 0050 0060 0075 0080	= Standard Standard Standard Standard Standard Standard
● LH	Doppio effetto ammortizzato magnetico <i>Double acting cushioned magnetic</i> <i>Doppelwirkend Dämpfung Magnetisch</i> <i>Double Effet Amortisseurs Magnétique</i> <i>Doble Efecto Amortiguado Magnético</i> <i>Dupla Ação Magnético com Amortecimento</i>	B Bloccastello Assemblato Piston Rod Lock Assembled Feststelleneinheit Montiert Verrouillage Assemblé Unidad de bloqueo Montada Freio Montado	125	0100 0125 0150 0160 0200 0250 0300	T Titanti Tie rods Gezogen Tirants Tirantes Tirantes
● LL	Doppio effetto stelo passante ammortizzato magnetico <i>Double Acting cushioned magnetic with double rod end</i> <i>Doppelwirkend Durchgehender Kolben</i> <i>Dämpfung Magnetisch</i> <i>Double Effet Tige Traversante</i> <i>Amortisseurs Magnétique</i> <i>Doble efecto vástago pasante</i> <i>amortiguado magnético</i> <i>Dupla ação haste passante</i> <i>magnético com amortecimento</i>	T Tandem Tandem Tandem Tandem Tandem Tandem	0320 0350 0400 0450 0500 0600 0700 0800 0900 1000	A richiesta corsa intermedia o superiori; corsa massima 2700 mm. Intermediate or higher strokes are available upon request Maximum stroke 2700 mm. Auf Anfrage Zwischenhübe oder länger als 1000; hub maximum 2700 mm. Autres courses sur demande; course maximale 2700 mm. Bajo demanda carreras intermedias o superiores; carrera máxima 2700 mm. Cursos intermedios e superiores sob encomenda; curso máximo 2700 mm.	PU Poliuretano <i>Polyurethane</i> <i>Polyurehan</i> <i>Polyuréthane</i> <i>Poliuretano</i> <i>Poliuretano</i>
					F Versione -40° -40° Versione Version -40°C Version -40°C Versión -40°C Versão -40°C
					VS Solo Guarnizioni Stelo in FKM <i>Only Rod Seals in FKM</i> <i>Kolbenstangendichtung aus FKM</i> <i>Joint de tige en uniquement FKM</i> <i>Sólo junta vástago en FKM</i> <i>Vedaçao da haste em FKM</i>
					IS Stelo inox <i>Stainless steel rod</i> <i>Kolbenstange Edelstahl</i> <i>Tige en acier inoxydable</i> <i>Vástago inox</i> <i>Haste em Inox</i>
					V Tutte le guarnizioni in FKM <i>All FKM seals</i> <i>Alle Dichtungen aus FKM</i> <i>Tous les joints en FKM</i> <i>Todas las juntas en FKM</i> <i>Todas as vedações em FKM</i>
					W Versione per acqua con prodotti chimici <i>Water and chemical Version</i> <i>Wasser und Reinigungsmittel beständig</i> <i>Version pour Eau avec produits chimiques</i> <i>Versión para agua con productos químicos</i> <i>Versão para água com produtos químicos</i>
					R Raschiatore metallico (NBR) <i>Metal Scraper (NBR)</i> <i>Metall Abstreifer (NBR)</i> <i>Joint racleur métallique (NBR)</i> <i>Rascador metálico (NBR)</i> <i>Raspador metálico (NBR)</i>
					IVR Resistente alla corrosione, compatibile agli agenti chimici. <i>Corrosion resistant and chemical agents compatible.</i> <i>Korrosionsbeständig und chemikalienverträglich.</i> <i>Résistant à la corrosion, compatible agents chimiques.</i> <i>Resistente a corrosión, compatible con agentes químicos.</i> <i>Resistente a corrosão, compatível com agentes químicos.</i>

\emptyset mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos																					
	25	40	50	60	75	80	100	125	150	160	200	250	300	320	350	400	450	500	600	700	800	900
32	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
40	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
50	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
63	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
80	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
100	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
125	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

LE VERSIONI E COMBINAZIONI PIÙ COMUNI

MOST POPULAR VERSIONS

OFT ANGEFRAGTE VERSIONEN

VERSIONS PLUS COURANTES

VERSIONES MÁS COMUNES

VERSÕES MAIS COMUNS

 L H 0 3 2 0 0 2 5

 L H 0 3 2 0 0 2 5 P U

STANDARD PER AUTOMAZIONE

Standard automation

Standard für die Automatisierung

Normes pour l'automatisation

Standard para la automatización

Padrão - para automação


 -10 / +80 °C
NBR SEALS - LOW FRICTION

 L H 0 3 2 0 0 2 5 V

 L H 0 3 2 0 0 2 5 I S

ALTA TEMPERATURA E COMPATIBILITÀ CHIMICA

High Temperature and chemical compatible

Hochtemperatur und chemikalienverträglich

Haute température et compatibilité chimique

Alta temperatura y compatibilidad química

Alta temperatura e compatibilidade química


 -10 / +150 °C
FKM SEALS

 L H 0 3 2 0 0 2 5 F

 L H 0 3 2 0 0 2 5 F R

BASSA TEMPERATURA

Low temperatures

Tief temperatur

Basse température

Baja temperatura

Baixa temperatura


 -40 / +80 °C
PU SEALS

 L H 0 3 2 0 0 2 5 W

 L H 0 3 2 0 0 2 5 I V R

RESISTENTE ALL'ACQUA E LAVAGGIO CHIMICO

Water and chemical washing resistant

Wasser und Reinigungsmittel beständig

Résistance à l'eau et nettoyage chimique

Resistente al agua y el lavado químico

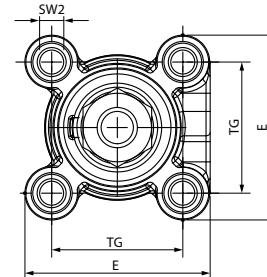
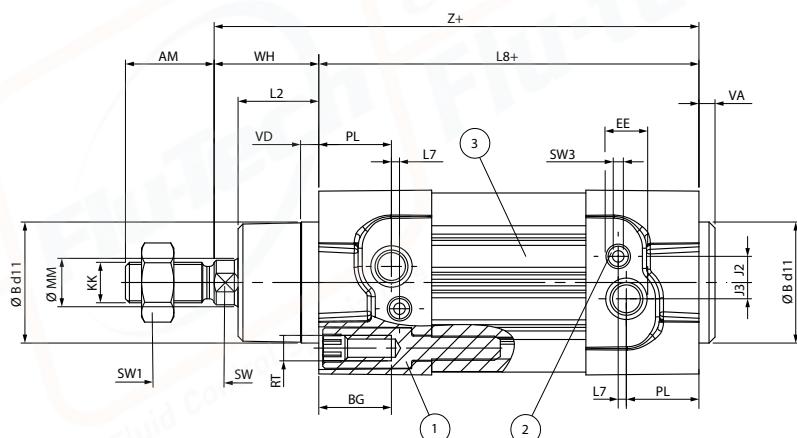
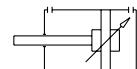
Resistente a limpeza com água e químicos


 -10 / +60 °C
PU SEALS - WATERPROOF
ROD: AISI 303
SPECIAL PAINTING

 -10 / +150 °C
FKM SEALS
ROD: AISI 303
SPECIAL PAINTING
METAL SCRAPER

LH

DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO
DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC
DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH
DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE
DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO
DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



❶ = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio S e per il montaggio diretto
Socket head screw with female thread for mounting attachments
Einbaubuchse für Gewindefestigungen
Embase taraudée pour le montage de fixations
Tornillo con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação S e para montagem direta

❷ = Viti per la regolazione dei deceleratori
Regulating screw for adjustable end-position cushioning
Einstellschraube für die Endlagendämpfung
Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
Tornillos para la regulación de la amortiguación
Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

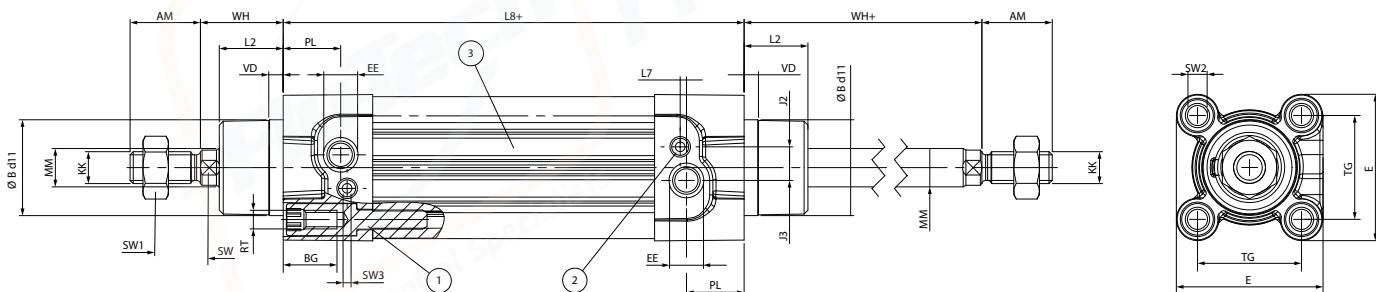
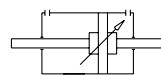
❸ = Scanalatura per montaggio sensore
Slot for proximity sensor
Nutzen für die Montage von magnetischen Sensoren
Rainure pour la fixation de capteur de proximité
Ranura para montaje sensores
Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa
Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Ø	ØBd11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

LL

DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE AMMORTIZZATO MAGNETICO
 DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END
 DOPPIELTWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN DÄMPFUNG MAGNETISCH
 DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE
 DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE AMORTIGUADO MAGNÉTICO
 DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



1 = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio

e per il montaggio diretto

Socket head screw with female thread for mounting attachments

Einbaubuchse für Gewindestbefestigungen

Embase taraudée pour le montage de fixations

Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el

montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo

Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos

elementos de fixação e para montagem direta

2 = Viti per la regolazione dei deceleratori

Regulating screw for adjustable end-position cushioning

Einstellschraube für die Endlagendämpfung

Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.

Tornillos para la regulación de la amortiguación

Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

3 = Scanalatura per montaggio sensore

Slot for proximity sensor

Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren

Rainure pour la fixation de capteur de proximité

Ranura para montaje sensores

Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des Hubes

Additionner la course

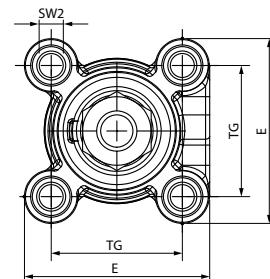
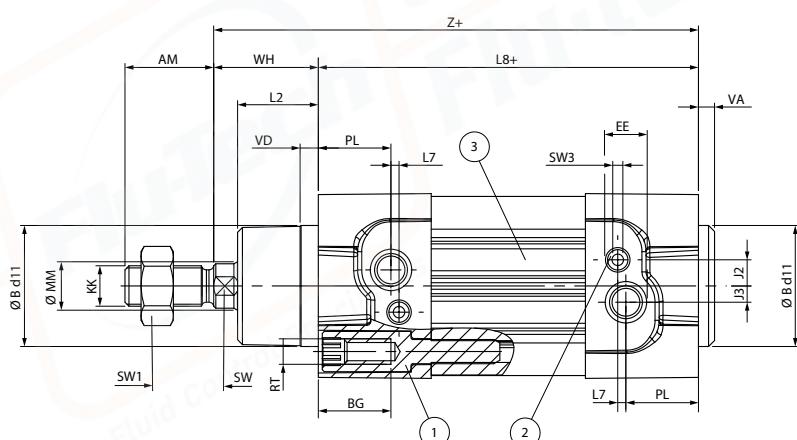
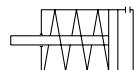
Añadir la carrera

Adicionar o curso

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

LB

SEMPLICE EFFETTO MAGNETICO
 SINGLE-ACTING MAGNETIC
 EINFACHWIRKEND MAGNETISCH
 SIMPLE EFFET MAGNÉTIQUE
 SIMPLE EFECTO MAGNÉTICO
 SIMPLES AÇÃO MAGNÉTICO



➊ = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto
 Socket head screw with female thread for mounting attachments
 Einbaubuchse für Gewindefestigungen
 Embase taraudée pour le montage de fixations
 Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
 Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

➋ = Viti per la regolazione dei deceleratori
 Regulating screw for adjustable end-position cushioning
 Einstellschraube für die Endlagendämpfung
 Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
 Tornillos para la regulación de la amortiguación
 Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

➌ = Scanalatura per montaggio sensore
 Slot for proximity sensor
 Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
 Rainure pour la fixation de capteur de proximité
 Ranura para montaje sensores
 Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa
 Add Stroke
 Hinzufügen des Hubes
 Additionner la course
 Añadir la carrera
 Adicionar o curso

Ø	ØB ^{d11}	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	145	119	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	160	130	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	168	131	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	183	146	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	8
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	199	153	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	214.5	163	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9

SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431 CON BLOCCASTELO

CYLINDER ISO 15552 / 6431 WITH PISTON ROD LOCK
 ZYLINDER ISO 15552 / 6431 MIT FESTELLEINHEIT
 VÉRINS ISO 15552 / 6431 AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE
 CILINDROS ISO 15552 / 6431 CON BLOQUEO DE VÁSTAGO
 CILINDROS ISO 15552 / 6431 COM FREIO DE HASTE

LHB

DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO CON BLOCCASTELO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH PISTON ROD LOCK

DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH MIT FESTELLEINHEIT

DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE AVEC UNTIÉ DE VERROUILLAGE

DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO CON UNIDAD DE BLOQUEO

DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO E FREIO DE HASTE

LLB

Disponibile anche nella versione stelo passante.

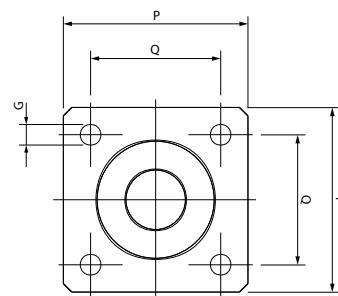
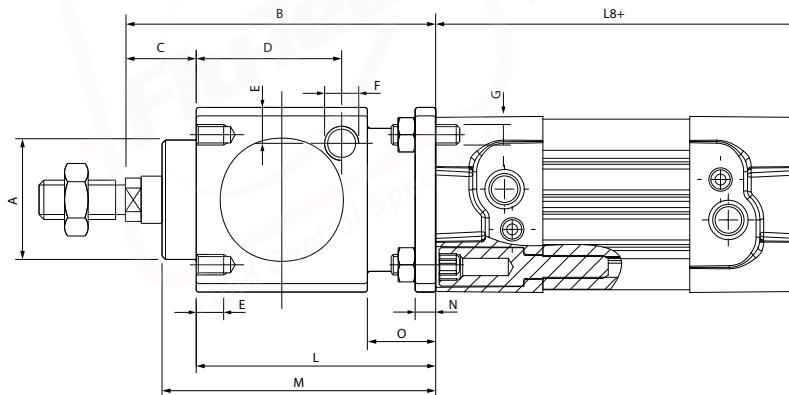
Available double rod end.

Auch Verfügbar Mit Durchgehender Kolbenstange.

Aussi disponibles avec tige traversante.

Disponible también en la versión vástago pasante.

Disponível também na versão haste passante.



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des hubes

Additionaler la course

Añadir la carrera

Adicionar o curso

Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	O	P	Q	L8
32	30	86	26	33.25	9	1/8"G	M6	8	60	67.5	6	20	47	32.5	94
40	34.5	100	30	42.5	9	1/8"G	M6	8	70	80	6	20	54	38	105
50	40	127	37	58	12.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	65	46.5	106
63	45	127	37	59	17.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	75	56.5	121
80	45	156	46	69	17.5	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	95	72	128
100	55	161	51	69	20	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	114	89	138
125	60	205	65	84.5	19	1/4"G	M12	20	140	156	20	45	138	110	160



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

In assenza di pressione: BLOCCATO

Without Pressures: LOCKED

Im drucklosen Zustand: BLOCKIERT

Position en l'absence de pression: BLOQUÉ

En ausencia de Presión: BLOQUEADO

Na ausência de Pressão: TRAVADO

Pressione Cilindro

Cylinder Supply Pressure

Zylinderdruck

Pression de Vérin

Presión cilíndro

Pressão do cilindro

Pressione minima di sbloccaggio

Minimum release pressure

Minimale Lösedruck

Pression de déblocage

Presión mínima de desbloqueo

Pressão mínima de desbloqueio

0 ÷ 7 bar (0 ÷ 0.7 Mpa)

2.5 bar (0.25 Mpa)

7 ÷ 10 bar (0.7 ÷ 1 Mpa)

3 bar (0.3 Mpa)

SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431 - TANDEM

CYLINDER ISO 15552 / 6431 - TANDEM
 ZYLINDER ISO 15552 / 6431 - TANDEM
 VÉRINS ISO 15552 / 6431 - TANDEM
 CILINDROS ISO 15552 / 6431 - TÁNDREM
 CILINDROS ISO 15552 / 6431 - TÁNDREM

LHT**TANDEM DOPPIO EFFETTO MAGNETICO**

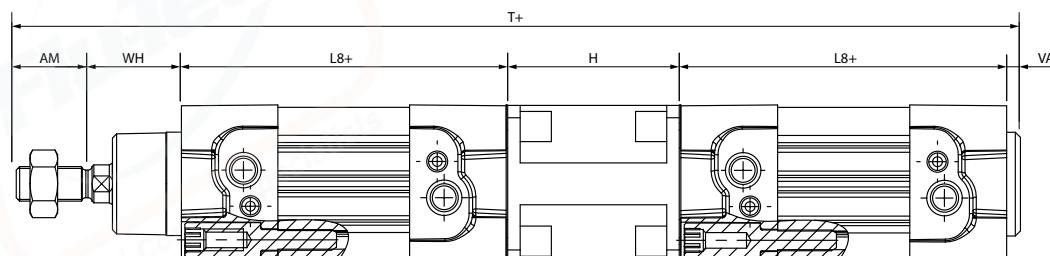
TANDEM DOUBLE-ACTING MAGNETIC

TANDEM DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH

TANDEM DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE

TÁNDREM DOBLE EFECTO MAGNÉTICO

TANDEM DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des hubes

Additionner la course

Añadir la carrera

Adicionar o curso

Ø	VA	WH	AM	LB	H	T
32	4	26	22	94	55	295
40	4	30	24	105	55	323
50	4	37	32	106	68	353
63	4	37	32	121	68	383
80	4	46	40	128	92	438
100	4	51.5	40	138	92	463.5
125	6	65	54	160	120	565

Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio tecnico.

For further information please contact our technical department.

Für weitere Informationen kontaktieren sie uns bitte.

Contactez nous pour obtenir de plus amples renseignements.

Para mayor información contactar nuestro departamento técnico.

Para Maiores Informações, por favor contate nosso depto técnico.